

**No. 36590**

---

**Austria  
and  
Trinidad and Tobago**

**Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of  
Trinidad and Tobago regarding the abolition of visa requirements. Port of Spain,  
20 February 1976**

**Entry into force:** *20 May 1976, in accordance with its provisions*

**Authentic texts:** *English and German*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Austria, 3 April 2000*

**Note:** *See also No. A-36590, p. 727.*

---

**Autriche  
et  
Trinité-et-Tobago**

**Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la Trinité-  
et-Tobago concernant la suppression de la formalité de visa. Port of Spain, 20  
février 1976**

**Entrée en vigueur :** *20 mai 1976, conformément à ses dispositions*

**Textes authentiques :** *anglais et allemand*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Autriche, 3 avril 2000*

**Note :** *Voir aussi le No A-36590 à la page 727.*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

I

MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

Port-of-Spain , 20th February, 1976

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that, with a view to facilitating travel between Trinidad and Tobago and Austria, the Government of Trinidad and Tobago is prepared to conclude with the Government of Austria the following Agreement regarding the Abolition of Visas:

(1) Citizens of Trinidad and Tobago and Austrian citizens who are in possession of valid passports issued by the competent authorities of their country may enter without a visa into the territory of the other Contracting State for a sojourn not exceeding ninety days, provided they do not engage in gainful occupation.

(2) For the purpose of pursuing a gainful occupation or for a stay exceeding ninety days in the territory of the other Contracting State it shall be obligatory to obtain a visa prior to the arrival.

(3) The provisions of this Agreement do not exempt citizens of Trinidad and Tobago and Austrian citizens from the obligation of complying with the laws and regulations of Austria and Trinidad and Tobago concerning entry and sojourn of foreigners.

(4) Either Contracting State reserves the right to refuse permission to persons, whom it considers as undesirable or who infringe the foregoing provisions, to enter or to stay in its territory.

(5) Either Contracting State undertakes to take back to its territory holders of passports issued by its authorities, even if their nationality is contested.

(6) Either Contracting State reserves the right, on grounds of public security, order or health, to suspend temporarily the application of this Agreement, except as regards article 5. The introduction and repeal of this measure are to be immediately communicated through diplomatic channels to the other Contracting State.

(7) Either Contracting State may denounce this Agreement upon giving a previous notice of three months.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Austria, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall be regarded as constituting an Agreement between the two Contracting States in this matter which shall enter into force on the ninetieth day following the Exchange of Notes.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

CUTHBERT JOSEPH  
Minister of External Affairs

His Excellency  
Dr. Harald Gödel  
Ambassador of Austria  
Caracas, Venezuela

[ GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND ]

II

ÖSTERREICHISCHE BOTSCHAFT  
Caracas

Port of Spain, am 20. Februar 1976

Exzellenz!

Ich beehre mich, den Empfang der Note Euer Exzellenz vom 20. Februar 1976 zu bestätigen, welche folgenden Wortlaut hat:

„Herr Botschafter,

Ich beehre mich, Euer Exzellenz mitzuteilen, daß die Regierung von Trinidad-Tobago zur Erleichterung des Reiseverkehrs zwischen Trinidad-Tobago und Österreich bereit ist, mit der Österreichischen Bundesregierung ein Abkommen über die Abschaffung der Sichtvermerkplicht folgenden Inhalts zu schließen:

(1) Staatsbürger Trinidad-Tobagos und österreichische Staatsbürger, die einen von den zuständigen Behörden ihres Landes ausgestellten gültigen Reisepaß besitzen, dürfen zu einem nicht Erwerbszwecken dienenden Aufenthalt sichtvermerksfrei in das Gebiet des anderen Vertragsstaates einreisen und sich dort 90 Tage aufhalten.

(2) Für die Ausübung einer Erwerbstätigkeit oder für einen 90 Tage übersteigenden Aufenthalt im Gebiete des anderen Vertragsstaates ist ein vor der Einreise einzuholender Sichtvermerk erforderlich.

(3) Die Bestimmungen dieses Abkommens befreien die Staatsbürger Trinidad-Tobagos und die österreichischen Staatsbürger nicht von der Verpflichtung, die österreichischen Gesetze und Vorschriften und die Gesetze und Vorschriften Trinidad-Tobagos betreffend die Einreise und den Aufenthalt von Ausländern zu beachten.

(4) Jeder Vertragsstaat behält sich das Recht vor, Personen, die er als unerwünscht betrachtet oder die gegen die vorstehenden Bestimmungen verstoßen, die Einreise oder den Aufenthalt in seinem Gebiet zu verweigern.

(5) Jeder Vertragsstaat wird Inhaber eines von seinen Behörden ausgestellten Reisepasses auf sein Gebiet zurücknehmen, selbst wenn deren Staatsangehörigkeit bestritten werden sollte.

(6) Jeder Vertragsstaat behält sich das Recht vor, aus Gründen der öffentlichen Sicherheit, Ordnung und Gesundheit die Anwendung dieses Abkommens, mit Ausnahme des Artikels 5, vorübergehend auszusetzen. Einführung und Aufhebung dieser Maßnahme sind dem anderen Vertragsstaat unverzüglich auf diplomatischem Wege bekanntzugeben.

(7) Jeder der beiden Vertragsstaaten kann dieses Abkommen unter Beachtung einer dreimonatigen Frist aufkündigen.

Falls die vorstehenden Vorschläge die Zustimmung der Österreichischen Bundesregierung finden, beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Note und die Antwortnote Euer Exzellenz dazu ein Abkommen zwischen den beiden Vertragsstaaten in dieser Angelegenheit bilden, welches am 90. Tag nach Vornahme des Notenwechsels in Kraft tritt."

Ich beehre mich, Euer Exzellenz mitzuteilen, daß die Österreichische Bundesregierung den vorstehenden Vorschlägen zustimmt und sohin die Note Euer Exzellenz und diese Antwortnote dazu ein Abkommen zwischen unseren beiden Regierungen in dieser Angelegenheit bilden, welches am neunzigsten Tag nach Vornahme des Notenwechsels in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochachtung.

Dr. Harald Gödel

Österreichischer Botschafter

Seiner Exzellenz  
Dr. Cuthbert Joseph  
Minister of External Affairs  
and West Indian Affairs  
Port of Spain

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

II

AUSTRIAN EMBASSY

CARACAS

Port-of-Spain, 20 February 1976

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of 20 February 1976, which reads as follows:

*[See note I]*

I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Austrian Federal Government and that your note and this reply shall constitute an agreement between our two Governments in this matter which shall enter into force on the ninetieth day following the exchange of notes.

Accept, Sir, etc. ...

DR. HARALD GÖDEL  
Ambassador of Austria

His Excellency  
Dr. Cuthbert Joseph  
Minister of External Affairs  
and West Indian Affairs  
Port-of-Spain

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Port of Spain, le 20 février 1976

Excellence,

J'ai l'honneur de faire savoir à votre Excellence qu'en vue de faciliter les voyages entre Trinité et Tobago et l'Autriche, le Gouvernement de Trinité et Tobago est disposé à conclure avec le Gouvernement autrichien un accord relatif à la suppression des visas dont la teneur serait la suivante :

1) Les ressortissants de Trinité et Tobago et de l'Autriche titulaires d'un passeport délivré par les autorités compétentes de leur pays peuvent pénétrer sans visa sur le territoire de l'autre Etat contractant pour un séjour qui n'excède pas 90 jours à condition qu'ils n'y exercent pas d'activité lucrative.

2) Les ressortissants de ces deux pays qui veulent exercer une activité lucrative sur le territoire de l'autre Etat ou qui veulent y séjourner plus de 90 jours sont tenus de se procurer un visa préalablement à leur arrivée.

3) Les dispositions du présent Accord ne dispensent pas les ressortissants trinidiens et autrichiens de se conformer aux lois et aux règlements des deux pays qui régissent l'entrée et le séjour des étrangers dans le pays.

4) Chacune des Etats contractants se réserve le droit de refuser l'entrée ou le séjour sur son territoire des personnes qu'elle considère indésirables ou qui ont enfreint les dispositions précédentes.

5) Chacune des Etats contractants s'engage à réadmettre sur son territoire les titulaires de passeports délivrés par ses autorités, même dans le cas où leur nationalité serait contestée.

6) Chacune des Etats contractants se réserve le droit, pour des raisons touchant à la sécurité, à l'ordre ou à la santé publics, de suspendre temporairement l'application du présent Accord, sauf en ce qui concerne l'article 5. L'adoption et la révocation de cette mesure doivent être notifiées immédiatement à l'autre Etat contractant par la voie diplomatique.

7) Chacune des deux Etats contractants pourra dénoncer le présent Accord après notification préalable de trois mois.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement autrichien, je propose que la présente note et votre réponse soient considérées comme constituant entre les deux Etats contractants un accord en la matière qui entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant l'échange de notes.

Je saisis cette occasion, etc. ...

CUTHBERT JOSEPH  
Ministre des affaires extérieures

Son Excellence  
Monsieur Harald Gödel  
Ambassadeur d'Autriche  
Caracas (Venezuela)

II

AMBASSADE D'AUTRICHE

CARACAS

Port of Spain, le 20 février 1976

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note du 20 février 1976, dont le texte est le suivant :

*[Voir note I]*

J'ai l'honneur d'informer votre Excellence que les propositions précédentes rencontrent l'agrément du Gouvernement fédéral autrichien et que votre note et la présente réponse constitueront entre nos deux Gouvernements un accord en la matière qui entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant l'échange de notes. Veuillez agréer, etc.

HARALD GÖDEL  
Ambassadeur d'Autriche

Son Excellence  
Monsieur Cuthbert Joseph  
Ministre des affaires étrangères  
et des affaires Caraïbes  
Port of Spain